

04 – 11 avril

# برنامج Programme détaillé



École normale supérieure  
45 et 29 rue d'Ulm, Paris

Entrée libre sans inscription  
(sauf exceptions)

أسبوع عربي 2025  
Semaine arabe 2025

Tradition  
تقاليد



## Vendredi 4 (1)

SCIENCE  
POLITIQUE /

### MOHAMMED HACHEMAOUI "MODERNITÉ DE LA TRADITION, TRADITION DE LA MODERNITÉ"

16h–18h  
Résistants  
45 rue d'Ulm

La théorie de la Modernisation, dont la vogue a longtemps dominé les sciences sociales, a maltraité la tradition, objet qu'elle appréhende comme antonyme de la modernité. Le paradigme, bien qu'en crise, n'en continue pas moins d'imprégner, via ses multiples avatars, nombre de controverses. Ce modèle s'est particulièrement bien acclimaté à ladite « aire culturelle » arabe où l'orientalisme fait bon ménage avec la science politique. Cette communication entend, en partant de quelques exemples types, porter au jour les impasses auxquelles conduit le maniement de ce schème dont la résilience n'en finit pas de nous jouer des tours.

Mohamed Hachemaoui est politiste, enseignant à Sciences Po Paris et chercheur associé au Centre Maurice Halbwachs (CNRS-ENS-EHESS).

Semaine arabe 2025

Tradition(s)



## Vendredi 4 (2)

THÉÂTRE /

**COLLECTIF 1-110**  
**REPRÉSENTATION D'INCENDIES**  
**DE WAJDI MOUAWAD**

**19h30–21h30**

Jaurès  
29 rue d'Ulm

*Incendies*, plus grande tragédie du XXIème siècle. Cette fresque traverse les époques en suivant Jeanne et Simon, des jumeaux confrontés aux dernières volontés de leur mère, qui les mènent sur les traces d'un père et d'un frère inconnus. Au fil de leur quête, ils plongent les spectateurs dans les profondeurs d'une guerre sans fin. Brûlante d'actualité, *Incendies* fait revivre la tradition du mythe antique en l'inscrivant dans des enjeux universels : l'amour face à la violence, la mémoire face à l'oubli.

Le collectif 1-110 est une troupe défendant le théâtre émergent en portant sur scène de grands textes contemporains. Avec huit comédien(ne)s au plateau, nous concevons la création théâtrale comme un espace de partage, au sein de la troupe et avec le public.

Semaine arabe 2025

Tradition(s)



# Lundi 7 (1)

LITTÉRATURE /

**CAROLE BOIDIN**

## **"L'ÂNE D'OR ET LES MILLE ET UNE NUITS, DEUX TRADITIONS LITTÉRAIRES DANS L'ALGÉRIE COLONIALE ET POST-COLONIALE"**

**16h–18h**

Résistants  
45 rue d'Ulm

Dès les premières décennies de la présence coloniale française en Algérie, nombreuses sont les productions culturelles à décrire cette terre par le prisme des Mille et une nuits. Lieux de l'exotisme, de la sensualité et d'un raffinement esthétique parfois contrasté, Alger et d'autres sites deviendraient de nouvelles Bagdad, sous l'égide de la France. Parallèlement, parfois concurremment, un autre texte, l'Âne d'or d'Apulée, est aussi convoqué comme témoin d'une sensibilité nord-africaine ancestrale, cette fois latine. Ce double héritage façonne les imaginaires et alimente aussi les préjugés et frustrations, jusqu'à nos jours — ce qui constitue un intéressant point d'observation qui relève de l'histoire culturelle et du comparatisme littéraire. Nous présenterons quelques exemples de ces productions, tirés de la presse, de publications savantes, de la littérature et de la publicité, dans les différentes langues associées à l'Algérie sur le temps long.

Carole Boidin est maître de conférence en littérature comparée à l'Université Paris-Ouest Nanterre, et chercheure rattachée au Centre de recherche en littérature et poétique comparées.

*Semaine arabe 2025*

**Tradition(s)**



## *Lundi 7 (2)*

ÉTUDES  
THÉÂTRALES /

### **NAJLA NAKHLÉ-CERRUTI "FAIRE DU THÉÂTRE EN PALESTINE"**

CONFÉRENCE EN COLLABORATION AVEC LE SÉMINAIRE  
PALESTINE DE L'ENS, ET MODÉRÉE PAR ASTRID CHABRAT-KADJAN

**18h-20h**  
Jaurès  
29 rue d'Ulm

La conférence abordera les défis, les spécificités et les dynamiques actuelles de la création théâtrale en Palestine aujourd'hui, en mettant l'accent sur les conditions de création, les choix esthétiques des artistes face aux contraintes politiques et territoriales, et la manière dont le théâtre sert de moyen d'expression et de résistance culturelle.

Najla Nakhlé-Cerruti est chercheure en étude théâtrale à l'Institut français du Proche-Orient. Astrid Chabrat-Kadjan est chercheure en arts de la scène à l'Université Grenoble-Alpes.

*Semaine arabe 2025*

**Tradition(S)**



*Mardi 8 (1)*

LINGUISTIQUE /

**JONAS SIBONY**

**"LE JUDÉO-ARABE, LANGUES ET  
LITTÉRATURES ARABE DE  
COMMUNAUTÉS JUIVES"**

**16h–18h**

Actes  
45 rue d'Ulm

La conférence traitera de l'appellation "judéo-arabe" et de ce qu'elle recouvre au niveau linguistique comme au niveau des représentations de la langue par ses locuteurs. Elle sera construite sur deux parties : d'abord le judéo-arabe médiéval, en tant que langue littéraire des savants juifs médiévaux, puis le judéo-arabe moderne, qui concerne les parlars arabes des communautés juives.

Jonas Sibony est maître de conférences en langue hébraïque à l'Université Paris-Sorbonne et chercheur rattaché à l'UFR d'études arabes et hébraïques de cette université.

*Semaine arabe 2025*

**Tradition(S)**



## *Mardi 8 (2)*

DIPLOMATIE /

### **BRIGITTE CURMI RENCONTRE AVEC UNE ANCIENNE AMBASSADRICE DE FRANCE "ANMO"**

**18h–20h**  
Jean Cavallès  
45 rue d'Ulm

Au travers d'une série de questions-réponses sur son parcours et les enseignements qu'elle en tire, nous tenterons de répondre avec Brigitte Curmi à la question de savoir si la France a une tradition diplomatique propre à la zone "Afrique du Nord Moyen-Orient", et le cas échéant de la caractériser. L'occasion, également, d'obtenir son éclairage sur les dossiers brûlants qui occupent actuellement les chancelleries diplomatiques de la région.

Brigitte Curmi est une diplomate française aujourd'hui à la retraite, passée par le Liban, le Qatar, l'Égypte, et à Jérusalem, avant d'être ambassadrice de France en Libye, à Malte et pour la Syrie.

*Semaine arabe 2025*

**Tradition(s)**



*du 1er au 10 mai*

# Mercredi 9 (1)

SCIENCE  
POLITIQUE /

**NATHAN JOBERT**  
**"LA PROTECTION DES CHRÉTIENS  
D'ORIENT : RENOUVEAU D'UNE  
TRADITION CATHOLIQUE ET  
DIPLOMATIQUE FRANÇAISE"**

**16h–18h**  
Weil  
45 rue d'Ulm

Depuis le début du XXI<sup>e</sup> siècle, la politique étrangère française a vigoureusement renoué avec l'une de ses identités historiques sur la scène internationale : celle de nation protectrice des chrétiens d'Orient. Des diplomates, des autorités politiques et religieuses, des élus, des écrivains ou encore des journalistes défendent la protection des chrétiens d'Orient comme une tradition diplomatique, dont la perpétuation est à la fois une obligation et une source de rayonnement pour la France. Le regain de mobilisation en faveur des chrétiens d'Orient dans une France marquée par des débats vifs sur la laïcité se pose dès lors comme une énigme, car cette tradition a été inventée au XIX<sup>e</sup> siècle pour défendre l'identité catholique de la nation française. Un des éléments explicatifs réside dans le travail d'ajustement et de modernisation de la tradition réalisé par les défenseurs de la cause des chrétiens d'Orient. Des luttes ont d'ailleurs émergé entre les acteurs mobilisés sur la manière de préserver et de renouer avec cette tradition. L'intervention portera ainsi sur les enjeux politico-religieux autour de la réaffirmation contemporaine d'une tradition catholique et diplomatique de la France au Moyen-Orient.

Nathan Jobert est politiste, rattaché au Centre européen de sociologie et de science politique (Paris 1-CNRS).

Semaine arabe 2025

Tradition(s)



## *Mercredi 9 (2)*

HISTOIRE,  
ANTHRO-  
POLOGIE /

### **JOCELYNE DAKHLIA "HAREM ET DESPOTISME : DEUX ILLUSIONS ? DES NOTIONS À DÉCONSTRUIRE"**

**18h–20h**  
Emile Borel  
29 rue d'Ulm

Cette communication reviendra sur les travaux de Jocelyne Dakhlia, en particulier son dernier ouvrage Harems et Sultans. Genre et despotisme au Maroc et ailleurs, XVe-XXe siècle. À partir d'exemples marocains et maghrébins, ce livre tente de remettre en perspective les lieux communs sur l'histoire des sociétés islamiques en centrant l'investigation sur les verrous d'évidence : condition des femmes, rapport au corps et à la sexualité, incapacité à la démocratie etc.

Jocelyne Dakhlia est historienne et anthropologue, rattachée au Centre de recherches historiques (EHESS).

*Semaine arabe 2025*

**Tradition(S)**



## *Jeudi 10 (1)*

SCIENCE  
RELIGIEUSE /

### **CONSTANCE ARMINJON "TRADITION : LES MOTS POUR LA NOMMER ET LES CONTROVERSES CONTEMPORAINES EN ISLAM ARABE ET AU-DELÀ"**

**16h–18h**  
Ferdinand  
Berthier  
45 rue d'Ulm

En arabe comme en français ou encore en persan, les "traditions" sont désignées par plusieurs termes, chacun d'eux étant polysémique selon les branches de l'islam. Tout en présentant les significations variées des termes, selon les langues et les branches de l'islam, la conférence donnera un aperçu des controverses contemporaines survenues à propos des traditions.

Constance Arminjon est historienne et maître de conférences en sciences religieuses à l'École pratique des hautes études.

*Semaine arabe 2025*

**Tradition(س)**



## *Jeudi 10 (2)*

PHILOSOPHIE / **MARWAN RASHED**  
**"LA TRADITION : ENTRE  
IDÉOLOGIE ET HISTOIRE"**

**18h–20h**  
Résistants  
45 rue d'Ulm

La notion de « tradition » a ceci de curieux que l'on fait appel à elle dans les contextes les plus divers, et qu'elle apparaît appartenir tout autant à la panoplie de l'historien, et en particulier de l'historien épistémologue, qu'au lexique de l'idéologue. L'intervention tentera d'approfondir ce paradoxe en revenant à l'histoire - histoire des traditions de la philosophie et des sciences exactes en terre d'Islam, et histoire de la manière dont la tradition émerge comme thème chez les philosophes et les mathématiciens arabes lorsqu'il leur a fallu penser leur rapport à la Grèce.

Marwan Rashed est historien et philosophe, rattaché au Centre Léon Robin (Université Paris-Sorbonne).

*Semaine arabe 2025*

**Tradition(س)**



# Vendredi 11 (1)

DROIT /

## **NATHALIE BERNARD-MAUGIRON "DE LA PORTÉE JURIDIQUE ET POLITIQUE DES RÉFÉRENCES RELIGIEUSES À LA CHARIA DANS LES CONSTITUTIONS DU MONDE ARABE"**

**14h–16h**  
Weil  
45 rue d'Ulm

Les références à l'islam comme religion de l'État et à la charia comme source de la législation dans les constitutions arabes, aux contours souvent imprécis, se prêtent à des interprétations multiples dont la portée dépend largement du contexte et des acteurs qui s'en emparent. En pratique, leur impact sur les systèmes juridiques et politiques des pays du monde arabe demeure limité, la codification et la sécularisation du droit ayant profondément transformé les ordres juridiques nationaux. Plus qu'un cadre normatif contraignant, ces références servent avant tout à légitimer les régimes en place, en inscrivant symboliquement l'autoritarisme politique dans une continuité religieuse.

Nathalie Bernard-Maugiron est juriste, rattachée à l'Institut de recherche pour le développement (CNRS) et l'Institut d'études de l'islam et des sociétés du monde musulman (EHESS).

*Semaine arabe 2025*

**Tradition(س)**



# Vendredi 11 (2)

HISTOIRE /

## **MARIE-LAURE ARCHAMBAULT USAGES ET INCORPORATION DES TRADITIONS VESTIMENTAIRES EN SYRIE ET AU LIBAN (FIN XIXE — MI-XXE S.)**

**16h–18h**  
Actes  
45 rue d'Ulm

La présentation observe les usages multiples dont les savoir-faire textiles sont l'objet dans les territoires syro-libanais à la fin de l'Empire ottoman et sous le mandat français. Ces appropriations sont le fait d'acteurs de plusieurs types, et sont parfois concurrentes. Dans un contexte de domination impériale et coloniale et de construction nationale, certains savoir-faire textile et objets vestimentaires, polysémiques, donnent lieu à des formes de patrimonialisation, phénomène qui peut être rapproché de formes « d'invention de la tradition », selon la notion élaborée par Eric Hobsbawm et Terence Ranger (1983). Ces usages politiques de certains vêtements côtoient d'autres pratiques, sociales et civiques, dans un contexte de modernisation et de reconfiguration des sociétés. En quoi ces différentes formes de mise en tradition conduisent-elles à interroger l'idée d'authenticité ?

Marie-Laure Archambault est historienne, rattaché au Laboratoire de Recherche historique Rhône-Alpes (Université Lyon-2).

*Semaine arabe 2025*

**Tradition(س)**



*et toute la semaine...*

retrouvez le traditionnel **CAFÉ ARABE**  
en Courô ou dans le hall d'entrée

ainsi qu'une **EXPO PHOTO** exclusive  
de **MANAL YOUSFI**  
dans le couloir d'entrée du 45

Comme chaque année, tous les événements de la  
*Semaine arabe* sont ouverts à tous.te.s, de l'ENS ou non.  
Sauf exception, l'entrée est libre. Toutes les précisions sont  
sur **seminearabe.ens.fr**, le lien est en bio.

*Venez nombreux.se.s !*

Semaine arabe 2025

Tradition (تقاليد)

